



魔術師

述合科世：剛克：水清

錢華三源翁東廣
行發店書興聯

1933

398.2
7247

紹介清水先生編輯民俗專著兩種

海龍王的女兒(故事集)

廣州中山大學出版 定價四角

是書是清水先生編輯的第一本故事集，多半是著名故事，價值很高，記述真切，可說善本。顧頤剛題署，趙景深，客肇祖二先生撰序，名貴可知。民俗學者羅香林，谷鳳田，林培廬，王先猷等交相評品。三數民俗期刊，且迭出專號以容納評品文字，其爲世人熱愛，可想而知。始售三角，繼改四角，暢銷之旺，從此可一二。留心民間故事與喜歡民間故事者，洵不可不人手一冊也。

太陽和月亮(地方傳說集)

浙江 紹興 湯浦 民間出版部印行

在此民俗方始抬頭之時，每冊定價二角五分，地方傳說，不爲世重，罕見專書。一地之專集，更是無有。有之，亦惟清水先生所編之太陽和月亮一書而已。是書都五十餘篇，記錄簡明存真，極可珍視。書由民俗學開山老祖周作人先生題署，晏倩先生圖繪封面。撰序者爲趙景深，羅香林，鍾敬文，官世科四人，於編者之力學與斯編之聲價，俱有敘述。自序漫論神話傳說與此書之特質，亦深切堪讀。付梓之初，即有人僱促出版，其爲世人所矚目，可想而知。

49944

目次

容序

編者弁言

李翰林故事

陳龍崖故事

鄭皇弼的故事

鳥的故事

佛子哥哥

蚊何以會有這樣長的嘴呢

松樹斫了怎麼不會旁生？

木坡和石坡

羅術師

張清小先生惠贈



一九——二〇	一八——一九	一七——一八	一七——一七	一六——一六	一二——一五	七——二一	一一——一六	一一——一六	一一——二二
--------	--------	--------	--------	--------	--------	-------	--------	--------	--------

魔術師

三

猴的故事

老鼠皮

檢客的故事

老鼠精的故事

做皇帝的牧童

逃債

狡賊的故事

魔術師

乞兒賭采票的故事

狗的故事

花家子的故事

講鼓

二一——二五
二五——八二
二八——三〇
三一——三三
三四——四〇
四〇——四五
四五——四九
四九——五一
五一——五三
五三——五四
五五——五七
五七——六二

容序

清水先生寄來這一本魔術師故事集，叫我寫幾句敘言。我自從第二次離了中山大學，民俗週刊第二次停辦了之後，一切關於民俗的研究停止了。顧頡剛先生來信說：「弟想在中大時事，真是一夢，兄則作了兩回夢了。」這本魔術師，使我有兩種夢的回憶：第一，一些兒童的故事，在小孩時聽過了的，隱約恍惚回憶了起來，如花家子的故事，我的故鄉有徐萬舍故事相髣髴的。其他撿窖的故事，魔術師，講鼓，也好像有相髣髴的故事。童年時事，如夢如煙，到今也模糊不清了。第二，在中大編民俗時夢境，也回憶了起來，那時的清水，投稿是接續的沓至，有署名清水的，有署名愚民的，又有代官世科先生寄來的。後來，我跑了的時候，仍是有清水及愚民署名的一些文章交給劉萬章先生呢！第二次我入中大編民俗的時候，清水也有文章，不過不象前時的起勁了，自然一半也爲着職業上的緣故，執事無閒。現在看着編者弁言，他們同調的只有三人，也起勁地研究民俗，出着這本故事集，真使我萬分欽佩了。

我每有一種感想，覺着一切人民，都應做着事業，都應有一些時間娛樂，最好的，閒着時也能寫一點生活上的，或理想上的，或經驗上的，一些文章。將來的理想國家，是人人都做工，人人都能够寫文章的。我這感想，也許有人以爲是書獃子的頭腦了。我們看清水先生，劉克剛君，官世科君三人的清苦勤劬，在職業之外，便有這一本刊物出現，如果我國的勞工都能如此，不是世界上模範的國家，模範的人民麼？

柴積日黃中，我們老百姓，談着這些舊故事，我以爲比什麼都愉快。什麼聖經賢傳，都比不上這些接近民衆的篇章。清水先生要把這書在鄉間展覽會中陳列出來，那是很值得的。

編者弁言

清水

這冊故事傳記集的印行，是在值得記述出來的特殊友情與特殊時機下弄成的。

在什麼都難令人滿意的故鄉中，耽嗜於這不值錢不爲世重在咱們中國還是剛才抬頭之民俗學的，以前止有華蓋運籠罩着的我，拋棄一切求生的職業伏在家鄉閭子裡去獨自瞎摸的。基於智識的薄弱，生活的困窘，書籍的缺乏，師友的遙遠，雖不絕的爲國內各民俗期刊撰稿，且有海龍王的女兒（故事集，廣州中山大學版。）跟太陽和月亮（地方傳說集，浙江紹興湯浦民間出版部版）的印行，頗爲學者們，同工們所推許，但自我終覺其搔癢不成樣的。

爲着處在優於發掘民俗材料的寧靜的民間，自己固想忠於學術地繼續努力下去，以求較滿意的收穫，但至低限度，該有幾個近地的友人出來一同努力發掘才行。「獨不孤必有鄰」，不止幾年，年壯力強的官世科君，受着我的誘掖，一如我意地真個興起來了。

舊歲我倆同在翁大公路任職，除日忙於所不願幹而又不能不幹的繁雜事務外，於民俗學的論述，仍是不能忘懷的閒也抽暇去幹。不過心緒很壞，工作不若從前的起硬罷了。

無巧不成話，正想弄多點人來忙幫時，我們的同事翁源車站站長劉克剛君，今秋忽的走向我們這邊來，一起的定閱民俗期刊，閱讀民俗專籍了。

劉君崛起後，工作異常努力，民間故事，日有記述，過譽我爲專門學者，一篇篇的寄我校閱，不獨記得很簡明，就是字筆也挺秀可人。昏庸怠惰成績希少的我，慚愧之餘，不免因之斗地興奮起來。那日在路警兵營中過着紀律生活比我尤其是跟民俗學疏遠的世科，着了眼兒紅紅地舊情重溫，精神爲之一爽。這樣，三個兒過從加密的夥合起來一同工作了。

以民俗學的範圍過於廣大無垠，限於精力，先從蒐集傳說與故事着手。隨便幹幹，稿子已經不少了。我正想將大家的稿子聚攏起來，編印冊一小冊子以紀念這回同在學術底園地中耕耘的結夥，恰巧翁源有展覽會的創舉，爲着湊湊趣，這書便應運而生了。

提議出書的是我，但先把稿子送來的却是克剛。世科把前前後後記述的故事，檢了幾篇，隨着送到我案上來。最後，我也湊上幾篇新舊的稿子。稿子有了，編輯的責任，遂落在能力薄弱的我肩上了。

稿子一共二十篇，我把牠彙集起來，抽暇看了一遍，草草地接着類屬排個先後，命名爲魔術師，找到出版家，便匆匆把牠付印了。

這冊魔術師，是我們以土著資格在民間底口碑之中訪採得來的，方之憑着忖度，追憶與想像寫成的文縐縐的不大真實的坊間的專籍，在民俗學的記述上講，至少是會比牠們珍貴些許的。這中傳說，故事，趣事，樣樣都有，在民間故事的園地中，有幾篇或會占着相當重要地位的——不論在中國抑或在世界上。一篇篇後拖上的尾巴，雖不敢誇說精警特別，但却可以於同工取讀參証時不無小補。不過篇幅是這麼少，記錄是這麼壞（民俗學者必以爲這書的各篇文字，尙未達於依照口語一字一句的錄下的記述科學化；文學家，教育家，又將以我們太無決擇的記述得過於神奇，荒誕，瑣碎，枯澀，無濃厚的文學與教育的

趣味。），不能使讀者讀個痛快，一切的學者們從中多取些所需的材料，這在我們始終引以爲遺憾的。

把這本書攤放在展覽會上，愚而且昧的我以爲是一種別有滋味的禮物。翁源以前無所謂展覽會，也沒有民俗學專籍的刊行。現在在這創辦的展覽會中發表第一本的故事傳說集——魔術師，這不是一樣的可喜？真切的說吧，無人探討民俗學的翁源，看了這書，或會以爲卑卑不足道，但我們自信我們目下是在世界底學術的廣場上之一角工作，而這書的印行，不獨打破翁源出版界的沉寂，且在冷靜山僻跟狹小的翁源，爲民俗學搬運木石，正式式的奠定了基礎（說亮一句，是拋下了一粒孱弱的種子），自會有學者們同工們不忘記我們的勤勞，不嫌棄我們的收穫，以贊許我前此編輯的海龍王的女兒跟太陽和月亮的真誠來爲我們這本頭胎兒——魔術師拍掌叫好的。

我希望這本小冊子於讀者們有個良好的印象！我希望我們的境地漸佳，有比較專精的書本不絕的編印出來，以引起邑人以至國人對於民俗學的濃興！

謝謝給我們以出版機會的謝景文先生！謝謝給本書撰序的容元貽教授！朱步怡君爲本書繪封面，張玉清君爲我們付梓校勘，這在我們也是多麼感激的！

清 水

二二，重陽日，故鄉之新江墟。

魔
術
師

李翰林故事

清水

李翰林名林，號詒石，翁源縣城南門內橫街子人。康熙年間做翰林院編修檢討。旋又奉命修三朝國史和一統志。博學多才，聲名藉甚於京師。所著的詩文很多，雖曾刊佈，但因年代太久，至今竟無片紙留傳，真是可惜呢。他的故事很流傳於下鄉一帶，現已蒐集了幾段，特把他記下，以編入本書。

(一)

他兒時在某處讀書，每天上學，必須打從城隍廟經過。城隍老爺以他是後日的翰林，身份很大，碰見了總不免起立致敬。

天天如此，弄得怪麻煩的。

一夜城隍托夢給他父親道：

「老先生！請你叫翰林爺每天上學莫再從我門前來了。我時時起立致敬，忙得了不得

魔術師

呢。」

「誰是翰林爺呀？」

「就是你的令公郎啊。」

「那麼我就叫小兒改道去學吧。」

他父親答應了城隍的要求，試叫他改道去上學。

第二天晚上，城隍托夢來謝，他的父親至此方知他來貴氣，心下不勝的歡喜。

(二)

又有人說，他兒時讀書，打從城隍廟經過，每將手指往鼻裏鑽，抓着的鼻屎，往廟門上的畫像身上擦去。天天都是這樣。那畫像是城隍老爺的守衛，雖然是惱怒異常，但以對方是異日的翰林爺，礙於尊卑之分，終究沒法兒反抗。

城隍老爺看得過眼不得了，便托夢給他的父親，請限制他不要再把骯髒的鼻屎，塗在城隍廟的門扇上。

他受着父親的嚴責，便不敢再幹那種壞勾當了。

(三)

他稍長的時候，在此一間書房長住着讀書。

每晚他都要去大便，不論有月亮沒有月亮，他從沒有點過燈隨行。但他總覺得明光光的易於行走。

先生却希奇這一回事，留心去體察。

一晚，他又去大便。先生悄悄的跟在後面；見有兩盞不光不滅的神燈在前領導，認真看看，赫然有二個大頭鬼持着，不禁嚇得一倒。

先生從此知道他後日必然大貴，遂加意教他讀書，作文，并預向的父親道喜。

(四)

他是天生異質，讀書很快進步，長大來的時候，已是功名很高的了。百尺竿頭更進一步，他因之遂進京城去會試了。

就在這個時候，一個人失了一頭豬，四方找尋不獲，出出賞帖，也是無用。弄得沒法，便買齊香，燭，草紙，串炮一些東西到城隍廟去問神。晚上，豬主發了一個夢，夢見城隍老爺行色匆匆的告訴道：

「你的豬，大約是給山神土地藏着，我現在就要動身護李林先生進京點翰去，一時沒空去找尋，請你免想。不，可到李翰林家，去叫他父親賠給你一個豬……」

這時，忽的醒驚了。

翌晨，豬主走到他家裏去找他的父親，將夢中的事情，全盤托出來。他的父親很大方，真個相信起來的賠出一個豬給失主歡天喜地領着回去。

今科呢，榜放時，他果然正正的中了一名翰林。

(五)

話說，他上京會試時，在館子裏日夜溫讀當朝宰相韓蕤的文章。其他的舉子，却在狂嫖爛賭裏過活。不，也是飲酒吃肉的閒談過日。像他那樣的勤敏，着實沒有第二個。

一晚，韓葵微服外出，打從他窗下經過，諦聽了許久，便鎚門進去道：

「你讀的是誰的文章？」

「當朝大師韓葵的。」

「韓葵的文章并不算好，你老是讀着，可真怪呀？」

「不！他的文章最好，我日日夜夜都是念着呢。」

「真的麼？」

「誰誑你！」

韓葵到此才說出真名來，并認他爲門生。

進場時，韓葵親自送他進場，并寫把白扇給他在場上用用。

他本是文章很好的，忽的又得韓葵的推薦，是以每試必中，金榜放時，他居然是功名到手了！

(六)

他入翰林院當編修後，隨即做了師傅，教太子書讀。

他教學很認真，教令尤嚴。太子讀作成績稍壞時，每每毫不客氣的加以處分。最慣的是用長而且利的指甲去擰太子的耳。太子雖是難堪，但，以他曾受父皇的命令，沒法來反抗。

後來，太子耳兒被擰至不能忍耐了，便去告訴他的媽媽，要她想個方法來解脫。她打定了主意，便叫人給他修指甲。

欽差奉了皇后的懿旨，到東宮來和他修理指甲。明知他立身清廉，身外無長物，却偏偏向他索賄。他沒法答應，只好任從欽差修理指甲。這一修非同小可，不獨指甲蕩然無存，連皮肉都弄破，血絲絲的好不痛苦！

他知皇后溺愛太子，有心要趕他走，便知機而退的棄官回家閒居了。

（註）關於李翰林的出身，一說是他和英德縣某很要好。某曾依法懲戒太子，異日太子登極，嘉其執法很嚴，召某入京起用，某以李林文名薦，因之遂得飛

騰黃榜，官至翰林編修。

陳龍崖故事

克剛

陳龍崖，翁源第二區龍田城人。他正名為麟，字朝爵，龍崖是其別號。明嘉靖間，以剿匪拒倭稱，官至兩湖都督，不獨是翁源顯者，抑亦中國的民族英雄哩。基於崇拜英雄的心理，他的故事很多，我囿於見聞，僅知一二，特記之，以就正于正在編纂陳龍崖故事中的——清水先生

(一)不朝王

話說，陳龍崖是鷹精，乾隆王是鷄公精。雞是怕鷹的，是以乾隆王見了他老是顫抖起來，這在乾隆王自己，是不明所以然的。一天乾隆王入浴，變作雄鷄在腳盆檣裏喔喔的啼着。他打從門外經過，立心要與乾隆王見個高下，登即變了一個猛鷹從瓦檐邊疾飛而過，屋瓦爲之震動。乾隆王聽了，驚恐地跑去床下逃避。

從此，乾隆王方才知道介中底蘊，即賜「陳龍崖免朝。」他得了聖旨，真個再也不朝

(二)鍋耳樓

「鍋耳樓」，是皇帝個人獨有的住屋，臣民概不准依樣建築的。惟在廣東，先前就有鍋耳樓的住屋，這是麼什緣故呢？其中有個故事，是這樣說的：

一晚，他和乾隆王作棋的時候，恰巧西邊一片，紅霞映着，像焚燒建築物時的光焰一樣。他計上心來，裝或驚惶的樣子，把棋度亂通一陣。乾隆王怪問道：

「做什麼？」

「不好了！不好了！」他望住西邊大聲喊着。

「有什麼事情，不妨對我說來。」乾隆王再問。

他慌張的答道：

「臣家住在西邊，看哩！現正遭焚燒，老母將來可沒有地方安了。嗟喲。」

乾隆王道：

「不怕！不怕！准你回去做一個像我這樣的住屋哩。」

他卽跪下連叫：

「謝恩！謝恩！」

自後，廣東就有「鍋耳樓」的建築物了。

（註）「鍋耳樓」，是翁源較古底民房的一種型式。全座用灰沙磚石做成，樓角的上邊作鑊耳的形狀——活像個倒形U字，故叫做「鑊耳樓」。有的說陳琳於下大雨時，憑着機巧去作弄皇帝。皇帝上了當，廣東才有樓房的建築物。和這段是同型的歧異。

（三）廣東不解糧

他和乾隆王下棋，正到聚精會神的時候，他道：

「將！將！將！」

魔術師

魔術師

10

乾隆王也跟呼着！

「將！將！將！」

他知道皇帝的心已注入棋中去了。再道：

「將！將！將！廣東不解糧。」

乾隆王沒有思索的也跟住呼着：

「將！將！將！廣東不解糧。」

他跪下道：

「謝聖主洪恩。」

「天子無戲言」，從此廣東的錢糧，就在本省支消，不用解上京城去了。

（附）這段傳說，清水先生道林大欽故事倫文敘故事中都各有絕對相似的一段。

二二，九，二十六，翁源車站東窓下。

清水按：陳龍崖是明時人，地方傳說，却把他與乾隆王（清高宗）排在一起，這是大可注意的。說是乾隆王曾遊江南，爲民衆所習認，遂把地方的名人故事英雄神話，黏貼在他身上，是可能的。不過正德主康熙主都會遊過江南，陳龍崖故事中的皇帝，何以不就近的說是正德，或稍推後的說是康熙，偏說他是後之又後的乾隆？這是頗費仲說的。第一，在鄉民的心腹裏，老百姓的腦海裏，乾隆遊江南的故事，年代最後，最爲普遍，最占勢力。正德遊江南的故事，須讀過多少書的人才懂得。康熙遊江南的故事，在民間簡直是沒人曉得。著名的故事，每爲其他不甚著名的不相干的故事的箭鏢。後起的故事，每比古老點的故事，在民衆群中的勢力來得普遍，偉大。基於這兩項，陳麟大將軍，就可以從前明末葉向後捺到有清盛世的乾隆時來了。至如他的故事，我確曾費心去蒐集，且也已有相當成績，只是在仍以爲不足，故不敢把他發表出來呢。

一九三三，重陽前五日，故鄉，

鄭皇弼的故事

劉克剛

(一)造橋

鄭皇弼，翁源第三區里嶺鄉人。俗傳他是一個太白星君的再世，左腳踏銀右腳踏金的。他不論走到何處地方，都能夠隨時從脚下挖出金銀來使用的。但他常愛穿着襤褸的衣服到處走去閒逛，每遭人們的白眼。

有一次，他走到江西的一個地方，那裡有一條河流，河面是很闊大的，加以水勢險惡從來沒有人敢提議捐資來築橋的。他在那裡踱來踱去，左顧右盼的自言自語道：

「吓！這裡來造條橋都好哩。」

恰好碰着一個當地方素稱富有的人，聽了這番話，看了他一眼，很傲慢的對他道：

「真是傻子，你這不量力的人。你有什麼本事，敢言造橋？」

他回答道：

「老哥！倘若我真正來造橋，你又怎麼樣呢？」

那人邊行邊說道：

「不要笑死鬼哩！」

他作色的再道：

「我造橋的時候，不用你別的幫忙，請你天天送茶來罷。」

那人回頭肯定的答道：

「可以，可以，快造吧！」

於是，他就從腳下掘出金銀來。不上幾天鳩工庀材的興築起來了。那人也依了口約天天都着人担茶去給造橋的工人解渴。流水般的日子，不知過了多少時光，橋還沒有造好，那人的全部家財，因負擔天天送茶的用錢，已變成窮老古了！

聽說他造的橋，現仍存着，依橋面築舖，宛然市鎮。一年被洪水冲破一角，計修費浩大，特遣人來到里嶺地方覓他的子孫捐題。他的子孫因非富有并且以不能守祖業是不體面

的緣故，是以不敢承是鄭皇弼的子孫了。

(註)1.「窮古老」，赤貧的人們。

(二)燒衣服

一日他——鄭皇弼——走到一個市鎮去，趨入一間專買故衣的店舖。他裝成買東西的樣子，把人們排列整齊的衣服，拿來看又看，嫌大嫌小，亂七八糟的翻了一陣。那店裏的人，把眼釘住他怒氣沖沖的問道：

「沒有錢來買，就不要和人亂翻！」

「說我沒錢麼？不講一件東西，全店的你如肯賣，我也可以同你買完呢。」

「你能够買盡，就算壹千兩銀罷。」

「真的麼？」

「真的。」

他俯首用腳點道：

「我的錢在這裡，等我掘他出來。」

「不准——這裡是我所有的。」

他又走出店門口去道：

「那麼，這裏來掘罷。」

「那裡也是我的。」

他一直走出郊外河壩上去，掘出金錢來照數交付了。店主人因了賭口沒法的把全店貨物，搬去交給他。他得了大帮的衣服，即僱人擔出河唇，一件不留的把牠燒去。

燒衣之後，天庭怪他洩漏天機，枉這意氣的糟塌金錢，降他爲平民，因之，他有上有一二個止一個的永遠擱不着地上的金銀了。

(註) 1. 「買盡」，買完。

2. 「河唇」，河邊。

鳥的故事

劉克剛

「學則不固」

從前有個讀書人，在鄉間糊糊塗塗的念了幾年書，依了博取功名的習例，也和人們到府裏去考試。考期到了，題目是「學則不固」。他提着筆想寫篇好好的文章，但是，他平素沒有埋頭去探究過聖人的書，臨時抱佛腳，那裏能够想出什麼意思。瞑目沉思，翻複想來，想了半天，失神死去，化了一個小鳥從瓦檐裏飛出外面，飛回家鄉屋前屋後日夜呼着：「學則不固」，「學則不固」，以表白他致死的原因。

（附）這是段布穀鳥的故事，在林蘭編的鳥的故事（北新）中，可以找到同型的許多篇故事。基於各處所想像與付度的鳥聲底不同，所孕育出來的故事，也因之而異。清水先生有心於此，聽說將要寫篇民間傳說中的聲與色底窺探來，附此預告，請有心民譚的人們靜待一下。

佛子哥哥

劉克剛

相傳，佛子哥哥，修成得道，升到天庭去。

一日，觀音老母呵尿，他偷偷的側目去看，玉皇大帝知道了，不覺怒道：

「佛子哥哥，俗塵未了，觸犯清規，應貶回凡界去，路頭路尾」大看一場。」

因之，佛子哥哥，永無升到天庭的希望，壇位的設立，只在「路頭路尾」哩。

（註）佛子哥哥，是建築在山前山後的路旁，塑的也是佛像。鄉民有疾病時，多到那裡去禱禳。

蚊何以會有這樣長的嘴巴

劉克剛

聽說，當初的蚊子，是沒有像現在這般長的嘴巴的，故雖會飛翔，終於找不着食物。一日，遇了李鐵拐正當燃着火爐來製器皿的時候，一隊蚊子圍住他嗡嗡的哀鳴着。他

知道牠們沒有良善的工具，難於找着食物，所以有這般的凄楚。一時憐念頓生，用了些鐵，打了一枝像針的東西，交付給牠。道：

「火烟起處是我家，你們當遠颺他處去找食，不准來我家攪擾！」

如是，一直到現在，蚊的子子孫孫，雖有這般長而且利的嘴巴，但一遇着火烟，便霎時潛逃無踪了。

（註）李鐵拐，俗傳是八仙之一。

松樹斫了怎樣不會旁生

劉克剛

樟、栢、桃、杉、各種杵木，若是斫了，頭根還存在時，牠總會從木旁抽出嫩芽來繼續生長的。不過旁生的時候，有遲早的不同而已。惟松杵斫了，一株也沒看見有會旁生的，這是怎麼一回事呢？其中的來歷，是很美妙的，現蒙劉璋叔告訴我，趕把牠記之如左，以供衆覽。

一日，仙人不知往那裏去。正在進行的時候，一株松杵的杈枝鉤住他的衣服。他以爲牠想在「太歲頭上動土」含恨的回頭罵道：

「唔！你這沒柴頭。」

自經仙人言必有應效的咒破之後，直到現在的松杵，一被斫了，縱有根頭，也就一日一日的腐爛下去，永無旁生哩。

「木坡」和「石坡」

劉克剛

木坡和石坡，是築在填仔河下游的，木坡居上，石坡居下，二坡距離可一里許。

據說，這二座坡頭初次興築的時候，一個仙人化成乞丐的樣子，先到木坡處去求乞。那些工人正吃着午飯，見他來了，不約而同的齊聲叫道：

「滾開去，我們這裏沒有菜飯給你！」

他不作聲的坐了一陣，走近坡旁用手指點道：

「你們的坡頭，是做不穩的，現時雖做得頂好，也是徒然的。」

說完，他即回頭轉到做石坡的地方去，工人們也正吃着午飯，他問道：

「你們的茶，給我飲一杯吧！」

工人們笑笑的起身來答道：

「喂，老伯，快來！我們這裏有酒有菜，請來和我們一同吃吧。吃了再飲茶也不遲。吃飽了，工人繼續作工，他行近坡頭處對他們說道：

「你們這座坡頭，水去石留，不用多大人工，也能夠做穩的。」

工人們想回頭去感謝美意，他已不知去向了。一時全體嘩然，後經老人們的解釋，才知他是仙人化身，有意來測驗人心的。

這二座坡頭，自仙人咒坡後，一直到現在，木坡，雖年費許多的財力去築好，一遇大水，冲破總是難免的。石坡，則大水過後，石頭仍原封原樣的堆着，穩固如山，自然是不消說的了。

(附)這是試心型的傳說，在許許多多神仙故事中，這一型故事，要算是最多的了。
○拙編海龍王的女兒(四角，廣州中山大學)的呂洞賓故事，有一節是屬於這一型式的。本書的猴的故事，也有點可以說是同一型式的。

清水

猴的故事

從前有一個婦人，處境異常淒慘，碰着凶惡的家婆，當她牛馬般的待遇，是以穿的是破衣，吃的是稀粥，眠的是硬木板，飢寒交迫的好不難過。在這麼孤寒與淒涼的情境下度日，真是頭蓬鼻蓋黃猴瘦弱般的怕人！

一天，家裡做糍，狠惡的家婆將糍悉數藏起來，不准她一嘗滋味。她偵知藏糍處，口水下流的饑念頓生，偷了幾個，藏在懷裡，以便獨自擔水時，取來嘗嘗糍的滋味。

不料，一出門就遇見一個發大瘋的乞兒，嚷着要東西吃。

「大嫂！我一天沒有吃東西了。……」

「財主婆！你家做了糰，請拿點給我止止飢吧！」

「財主娘！拿點給我吧！不，我就要餓死了！……」

她惻然的道：

「我受家婆的虐待，也是餓得肚子在作怪呢。」

她起初雖然哀憐乞兒的情境，但爲着自己的挨餓，却有點捨不得把糰給他吃。

乞兒老是哀哀乞乞的苦求着，死也不走，這如何行呢？她沒法的只好做個全情，將偷得幾個糰，全數送給乞兒充飢，并把她那忍饑施人的事情，連說帶訴的道將出來。

說罷，挑水去了。回來時，乞兒已把糰吃完了，坐在地上抓爛口瘋癲。當她走近他時，他伸頭入桶裏吸了一口水，向着她身上用力一唾。奇怪，奇怪！她那襤褸的衣服，已一變爲光華燦爛的綢衣錦褲了！定睛看時，天呵，連乞兒都不知去向了！她知是仙人點化，很歡快的挑着水回家去了。

家婆見了，以爲是野漢送的，嫌子姆絕代姆的罵她打她，她挨不過痛苦，不得不將施
燃遇仙的事情，照實說出來。

家婆以數燃換美服，多麼合算，見着心頭癢的，也去試試看。經過的情節，一如前此。
可是當仙人化身的乞兒含水一睡時，異乎尋常的家婆竟變爲一個細毛茸茸的母猴了！

家婆變爲猴子後，滿心憤懣的設法報復。

每天到晚，猴到家中坐候。三餐飯粥煮好時，牠搶着吃嚼，吃完便走。她要是不准時，
牠便豎起前爪，倒毛睜眼的要抓她，她見着駭走，只好閉着眼不管，讓牠每天飽吃以
去。

這麼一天天的挨餓，那裡行呢？她走去外頭訴苦，得着仙人的指示，安心回家去了。
她預將火磚擗入灶肚裡煨紅，猴哥來家裡搶飯時，便嚷道：

「老猴哥！來爭紅橈子坐。」

猴哥不知是計，真個一屁股坐在通紅的火磚上，「濟沮」一聲，一屁股的毛都燒光了！牠

屁股肉紅硬，痛楚萬分的叫一聲喊一聲的逃回山裡去了。搶飯吃的勾當，自然不敢繼續了。猴哥長居山林後，生育日繁，說也奇怪，個個猴兒的屁股都是緋紅光滑的一如牠那老猴哥的模样。

猴哥雖受懲罰，仍然不忘報仇。天天領帶小猴哥拋些石頭到她田上去，使她沒法施肥沒法耕種的又有饑凍的虞慮。

她又離家出外的大哭呼冤。不期而然的又碰見前二次幫忙她的仙人，憐她遲乖的教她一個妙法。她得了教訓，才揩乾眼淚的回家去。

猴兒又在運石落田了。她假作歡喜的嚷道：

「石頭肥，牛屎瘦，石頭肥，牛屎瘦！」

這麼反復的嚷起來。猴哥以為上了當，累子累孫的拋去石頭，改把牛屎一堆堆的運上田來。因之，田畝立變膏腴，禾苗長得很好，麥，菜多麼豐收，不上幾年，她已是富蓋一鄉了。

(註)1.頭蓬鼻蓋，卽頭髮蓬鬆蓋鼻的意思。

2.黃猴瘦弱，卽黃瘦也。

3.火磚，曾經火力燒成的青白土磚。

4.濟沮，灑水在熱鐵時所發出的聲音。

(附)這篇事故，幼時每有所聞，息年齒稍長，強半忘去。今年承母校(第五區高級小學校)學生陳其章錄示，黎士樞君又復爲之口頭補述，始悉其全豹，歎快至極：因記之以編入這書呢。

十八，十一，十九，老祖父逝世後的「百日祭」。

老鼠皮

官如水

古時有一個販賣碗碟的商人，因爲生意不爽市，日近黃昏才起身回家。同至半途，已暗黑得不辨路程了。路旁有一個社壇，他就在壇前漸宿一晚。恰巧那晚有一個法術師來和

社公(社神)閉法，走到社公壇前來，將社公的香爐倒覆，社公也無可奈何。他躺在社壇上，看到不能過眼了，便望着法術師把一筒碗用力擲去，嚇得那個法術師，以為社公的法能，飛也似的一跑，再也不敢和社公閉法了。

社公見他是自己的恩人，要報酬他的功勞，就現身起來把了一張老鼠皮給他，并告訴了老鼠皮的效用。

他得了老鼠皮，穿在身上，穿牆過壁，多麼容易。他時時去偷竊大富翁的金銀財寶，無不順遂的。後來他看見大富翁的女兒，年華二九，美貌可人，日宿深閨，很為貞潔，便去引誘她，調戲她，夜夜和她共枕偕眠，來則穿着鼠皮來，走也穿着鼠皮走：她的口中，暗暗地又羞又怨的不敢對人家道說半句。

一天一天的過去，日子過得多了。她的乳房一天一天的突起，腹裡一天一天的脹大，好像懷了孕的一般。她的父親和母親，以為她有摘藥偷香的壞舉動，要活活的浸死她。她悲憤極了的把內幕中的經過跟老鼠皮的神秘，一二二的告訴父親和母親。

大富翁想自己的女兒深鎖閨門，足不出戶，斷無別的壞行爲；聽了她告訴的事情，心中很覺有理，遂吩咐女兒說：

「如果他今晚有來，你可將他脫落的老鼠皮拿給我看。」

「好……。」

夜深了，他又是穿着老鼠皮來了。當他脫落老鼠皮時，她拾着老鼠皮向閨門跑出去，送給她的父親。大富翁叫了幾個帮手走到女兒睡的地方去，見了他的真面目，用繩綁住了他；他失了老鼠皮，就是失了效用，惟有任人們的綁打了。

社公知道他犯了大事，恐怕不能生活了，就托了一個夢給他說：

「如果要救你的命，你就要要求取回你的那件老鼠皮。」

他聽了，緊把這話記在心上。

一天，大富翁把他去處死刑，他懇切地哀求說：

「死，我是必死的；你如拿回我的老鼠皮給我穿起，我就死也甘心了。」

「死期到了，還捨不得你那老鼠皮麼？」

「是，我捨不得牠，你快拿回給我穿着來死吧。」

大富翁應了他的哀求，把老鼠皮給回他。誰知他穿起了老鼠皮，爬上門外的一條門桿上去，好像老鼠似的瞬息間已到了頂尾。社公變了一個大鷹，衝着他凌空飛去。一忽兒，他已安全到了家裡了，——雖然老鼠衣已被社公取去。

社公收回那件老鼠皮後，他失了蔽形術，不能像以前般的爲所欲爲的了。

(註)1.「夾市」，囑銷。

2.「浸死」，溺死。

險窖的故事

克剛

(一)

翁源第三區某村有個婦人，一日清晨，她走從背戶行過，看見一只白鷄姆帶着一羣雪

白的鷄子，她以爲是別人前夜忘籠去的，想去看牠一個究竟。那知行近些時，牠已全數沒下地去了。她知道地下埋藏有窖，白鷄姆鷄子是銀的變身，即在那裏先呵尿去鎮壓住牠，飛也似的跑回家裏帶了鏟頭和奉神的香紙來。到了撒尿的地方，燒著香紙，拜過天地後，便開手發掘。挖不到三尺，一罌白銀，全形畢露起來。她很歡喜的用衫角遮住，偷偷的運回家裏去了。

(註) 1.「鷄姆」，母鷄。

2.「鷄子」，雛鷄。

3.「籠去」，用竹製鷄籠捉回去。俗以竹籠籠鷄，故云。

4. 俗說撿窖後，須絕對受着秘密，不能告訴任何人知道。秘密富一代了財，就多發一代。這篇結束那婦人的所爲，便是爲此。

(二)

某村莊的背戶，聽說有一棺材的白銀，夜深了，牠有時會發出皓白的光亮來。遇見的

人們，誰也想自己檢得來使用的。但是，檢窖要殺獨子去祭，否則棺材蓋是永不會開的。

那村裏有一個很窮的婦人，僅生有一個兒子。她天性貪婪，不安本分，日夜想着檢得背戶棺材裏的銀來和兒子一同過着游間快樂的生活。

「檢窖，要殺掉獨一的兒子，得了銀自己變成零丁寡居，這又何用牠呢？但是現下窮到這個田地，饕餮不繼，却又將怎樣的過世呀！」她常常這樣追求着反問着。

一夜她想到一條妙策，和兒子商量好了，帶只雞和香紙黑夜到背戶去。他燒香膜拜後，把雞放在兒子的頸上，一刀切去，鮮血淋淋，他直仆地面，裝成像死去的樣子。那棺材蓋砰然一聲的開了，她用手一握一握的抓出銀來放在地上。他斜視母親抓握不盡，不由自主的起身喊道：「亞媽！我來帮你搬運銀子。」

話未完，那棺材蓋猛地合併起來，她的手一時來不及抽開，已被弄傷了。她咒罵兒子，拾齊地上的銀，惘然的跑回家去。

第二天，她的手創傷發燒、痛極如割、連忙延醫來調治。經過好久的時日，傷口才告

全愈，計算檢得來的銀，也恰恰用得精光了。

(註)「檢」，拾。

老鼠精的故事

官世科

以前有一個人，在外營商，家中只有一個母親和一個妻子。他的妻子，非常美麗，善於綉工，他的母親很愛寵她。她很勤懇，每晚孤燈獨影的坐在閨中，做她的綉工。

說也奇怪，每晚她做工不到十點鐘就睡去，翌晨起來收拾房間時，燈裡的清油，不知怎的精光光了。他的母親以為媳婦騙油賣給他人，時時責罵她，打她，她却莫明其妙，老是抱着悲憤的神氣。

一晚，她決意不睡覺的要見出其中的究竟來。果然是到了夜半的時候，由貓入的洞孔，裡來了一頭老鼠精，吱吱有聲的在吃她燈裡的油。她對老鼠精道：

「你不要再吃我燈裡的油了。我被家娘無端的打罵，怪難受呀！」

魔術師

老鼠精笑着說：

「你願意做我的老婆嗎？如果你願意夜夜伴着我睡覺和我開玩笑，我就不吃你的油了。」

「誰願意做你的老婆！」

「不，我連一身的肉都吃了你！」

「哀啊！我願了，不要吃我吧！」

於是，老鼠精以她爲妻子，每晚同她睡覺，調戲。老鼠精很是得意，而她則有敢怒而不敢言的難過。

光陰好像射箭般的過去，不覺已滿三年了。她的身子懷了孕，腹裡一天一天的大起來。家娘以爲她有通漢偷香的情弊，不但時時打罵她，而且說要生活活的溺死她，以爲有污門第者戒。

一天，商人回來，見妻子懷了孕，心裡氣憤填胸，磨了一張利利的刀，要殺他的妻

子。她很恐懼很悲哀的哀求，並將遇老鼠精經過告訴她的丈夫。他以為奇怪。但心裡半信半疑的放上刀來不殺她，晚間親自去留心觀察其中的究竟。

夜晚夫妻一同睡下。她在此悲喜交集之際，眼中不禁流出淚來的對丈夫道：

「夫君！你不要疑我有姦淫污辱家門的事情，我實在是无奈的。不一會兒，老鼠精就會來和我睡覺，請你想個對待的法子吧！」

「真的嗎？牠如來時，我就把我的利刀對待牠。」

商人手裡執住一張刀伏在帳中，等候老鼠精的進來。半夜到了，一頭老鼠精果是由貓竇裡來了，正要攪開帳門進去睡覺，他猛地揮了一刀，斬得活活的老鼠精，皮破血流的死去，以後就沒老鼠精再去作祟她了。

她懷着的孕子，生出來的是一個老鼠子，她把牠掉到水中去。但是真奇，水不但沒有浸死牠，而且使牠活活的永在水邊生活着，這就是相傳到現在的水老鼠的來歷呢。

（註）「做王」，通常是指女紅言。

？「家娘」丈夫的母親。

做皇帝的牧童

官如水

從前有一個小孩子，父母早故，茕茕無依，跟着一個叔公，牧牛過活。

有一天，他走到一個草地上去牧牛，口裡唱着山歌，聲音清朗的動人欲聽，忽然有一個算命先生由那裡經過，見了那個活活潑潑的小孩子，即走前去問道：

「——小弟弟！你有多少歲了？告訴給我，我和你算一張命吧。」

「——先生！不要講吧。父母早已死去，我的歲數已無從知道了。」

「——好，我算一張假命給你，你時時的保護着，不使遺失自然會有用處。」

「——好好，謝謝你。」

算命先生造了一張做皇帝的命紙交給他，他時時在身上保護着，沒有絲毫的忽略。

後來他走到一個河邊去牧牛，他把他的命紙放在笠帽的裏面；忽然發起一番大風，把他的笠帽連命紙都吹落河中去，他很悲哀的哭道：

「我的命沒有了，我的命沒有了！」

恰巧有一個縣官由那裡經過，見他這樣的哭着，遂走前去問他道：

「小孩子，你為什麼哭呢？」

他指着河水上的笠帽答道：

「我的命被風吹落去河中了。」

「不要哭吧，我叫人去撈還你呀。」

「好好，謝謝你！」

縣官叫兵役們下河去撈起他的笠帽，見一件東西都沒有，只有笠帽裏面放着一張命紙。縣官取出看看，原來是一張要做皇帝的命，遂憐惜的問他道：

「好孩子！你願跟我來去嗎？若然我送你去讀書呀！」

「如果你要我跟你的話，要我回去徵求過叔公的意思才能回復你。」

「好好，快回去呀，你叔公有什麼說話，你可來告訴我。」

他連忙跑回家去對叔公道：

「叔公！河邊有一個縣官要我跟他去，他說，『送我讀書』，叫我特地來問你答應不答應。」

「好好，隨你去吧。」

他跑回河邊去告訴縣官道：

「我的叔公經已答應我跟你去。」

他跟着縣官走到衙門下，吃好飯，穿好衣，天天去入學校裡讀書，過着清甜安適的生活。他很聰明，讀了二年書，已經通達了。縣官將自己的女兒嫁給他，他遂做了縣官的女婿。

他得了一個美麗的妻子，他覺得心花怒放了，日夕依戀着她，連書也不去讀了。她很不快意的問他道：

「你爲什麼不去讀書呢？」

「我捨不得你，離不開你，我時時要見你的面我才安心。」

「那不要緊，我畫一個相給你；你要見我時，可以取出看看。」

她畫了一個相給他，他時時在身上袋住。心裡念想她時，取出來一看，才能夠安心讀書。

有一天，他走出校外去遊蕩，心裡忽的掛念着他的妻子，照例的由衣袋裡取出她的畫相來看，不提防驟然發了一番大風，把那張畫相吹到半天雲上去。他很悲愁的跑回去家中大哭起來了。

說也奇怪，那張畫相，被風吹送到京城金鑾殿裡去。皇帝拾起來一看，見畫相生得如花似玉，美貌動人，很想得到其人以為快，遂派人四週出去尋訪。恰巧尋訪到她，皇帝派人把她接進京中去。

她捨不得與妻子離別，起程前，心中怦怦跳動的抱着她說道：

「賢妻，皇帝要娶你去做老婆，現在就要分離了，怎麼好呢？」

魔術師

她安慰他道

「那不要緊，你過了三年的七月七日，你可穿一件鷄毛做成的衣，用竹籃放些葱子到京來叫賣，口裡大聲的叫着『賣空心菜』，我就可以和你重逢見面的。但是啊，請你牢牢的記住日期，你千萬不可失了時機！」

「好好，我緊把牠記住吧。」

皇帝娶了她，迎她到宮中居住。誰知她到了宮中，不言，不笑，假作一個啞女似的。雖然皇帝做了很美麗的衣裳給她，很新鮮的食物給她，她仍是不開一言不發一笑的愁悶着。

光陰易逝，她在宮中過了三年，七月七日也到了。她等候着他的丈夫，終日坐在宮殿裡厚望着。

日近黃昏，她的丈夫果是依約來了。身上穿起鷄毛衣，用竹籃盛着葱子，大聲呼着『賣空心菜』，由遠而近的走到殿門口來。她在宮中聽了這樣的聲音，歡天喜地的笑道：

「賣空心菜的來了，賣空心菜的來了！」

婢女見了她開言開笑，即去告知皇帝。皇帝奇怪的走前去和她談話玩笑，而她又是像以前的啞了。皇帝沒法，以爲賣空心菜的雞毛衣是件寶物，能使她聽到他的聲音，就開言開笑呢，忙差人叫進來問道：

「你的雞毛衣讓給我穿，好嗎？」

「大王，我這窮人傢伙，沒有第二件衣可穿，我把這一件給了你，赤裸裸的怎樣見人呢？」

「那不要緊，我穿的龍袍拿給你穿吧」

於是皇帝換到他的雞毛衣，穿起身上，走到她面前去和她開言開笑。她見機大呼道：

「賣空心菜的調戲我，左右快把他的頭斬掉了！」

兵役們疾趨而至，將穿着雞毛衣的皇帝活活的殺死，改扶前夫坐殿，做個聲名嚇嚇的皇帝啊！

(附)這是一篇多麼著名的童話，國內國外不少這一型式底故事的。我們的故鄉(翁源)，也有與此稍異的。開首是這樣的「某農人，有一個漂亮的妻子，二人戀愛程度很高，他日夕躲在房子裡和她親近，再不去耕作了。她詢知原由，畫一個肖像給他。他把牠用絲繫在鞭牛的竹枝下，瞧瞧像才能夠安心工作。竹枝插在田塍上，被大風一捲，像已吹到金鑾殿上去了。皇帝看見畫像，便要娶來做皇后。……」以下和官記差不多。又官記原稿作「映相」，我以這一型故事，并非近代物，那有映相這一回事？爲着保存故事的本來面目起見，遂改照相爲畫相。

清水

逃債

有一個狡猾的耕田哥，生來很窮，雖然長年湊月的耕作，都沒法謀衣著，沒法兒的

只好借債度日。

債借得多了，沒法完回，只好想想方法來逃避。

他借了某富翁不少的錢，富翁是個很有話霸的人，累被催取，都沒法完納，這於他是很難過的。

一天，富翁又來取債，他笑司司的留着午膳。先以做好的熟肉圓，藏在一個鏽腐的鏊裡，排好碗碟時，他指着鏊念道：

「寶鏊，寶鏊，來肉呀！」

揭開生塵木鏊，端出肉圓來吃。

富翁看了，駭得兩眼銅鈴般的道：

「你有這來菜的寶鏊，比我們堆天塞地的錢好得多了！」

「不錯，財主！我雖窮，有這寶鏊，却不愁無肉吃。」

「可肯讓給我麼？我出重價跟你買。」

「不行。這是我的生命，無這錢，不凍死也會餓死了。」

他裝作不肯出讓，富翁偏向他乞求。最後，他把錢出讓，除掉完清舊債外，還得了二千白晃晃的大洋。

富翁付過錢，歡天喜地的攜着錢回去。心裡想，錢能來來，誠是寶貴，但滿是厚鏽，却很怕人，把鏽鏟去，揩得白晃晃的，不更好麼？想想便真把鏽鏟去了。待客時，照着叫喊，竟無菜來。這時的富翁，真是多麼嗔怒呀。

這樣的却走去向他討回銀錢。他毫不驚異的問緣由來，及悉富翁把錢鏽鏟去時，假作駭嘆的道：

「寶錢就是寶錢，好好的藏用罷了，怎的把鏽無端的鏟去呀！現在寶錢已弄壞，可沒有辦法了！可惜呀，可惜！」

「原來這樣麼？……」

富翁懷喪的回去了。只怨自己不善用寶鍋致受損失，上疆一節，完全不知道。

過了些時，他又向富翁借錢，富翁照數的付給他。

借借又是無完，兩催人取都是沒效，因之便又親自去討債。

到了他家，不見他面，問問他的妻子，却說他死去多時了。（其實是偽死）富翁向他還老婆討債，她說須喚起他來問明數目，才好付款。

說着領富翁一同進客廳去。見他死挺挺的躺在地上，臉兒灰白，在陰暗的屋子裡看看尤覺怕人！她用一條古老的手杖在屍前亂點，口裡喃喃的道：

「夫君！起來呀。財主來取債哩。」

他的鼻孔頭漸漸的有一絲兒的氣息，胸頭也搏動起來。氣息愈來愈大，不上多大時光，他躍然而起，完全是個生人了。

「財主！你來了？失迎，失迎」

「怎的你死了又能復活？」

「我是依靠這條棍生活的。沒飯吃時就死去，有飯吃時，只要用棍一點，便復活了。」

這樣的生生死死，於我這窮人是多麼有趣呀。」

「天呀！竟有這麼希奇的事情麼？」

富翁做了皇帝望神仙，忘記爲討債而來，轉向他乞讓那木棍了。

他夫妻倆故意裝着不肯，及至富翁不絕添資至絕大多數時，始行應允。

富翁得了那木棍，持着回家，真高興極了！

回家後，三吓二兩吓四的將家人父子統統打死，試用木棍去點生。呵！糟了！死是一個個直挺挺的死了，那裡有絲毫生氣呢？富翁一點再點，見終不能使家人復活，才知受騙，哇的一聲哭起來了！

愈哭愈悲哀，愈覺得這麼被愚騙的可惱，便無意於人世的日哭夜哭，這麼的竟一命嗚呼的哭死了。

（附）這是十八年三月二日在南浦林氏雙桂書院蒐集的。講述的是林亞勳。律以靜聞夥友的中國民譚型式，當屬「大話型故事」的異型，真正的「大話型故事」

，翁源也有的，其骨骼如次。(一)一人是某富翁第三女婿，呆騷而貧。(二)赴岳家祝壽，遭冷宮待遇，給岳父得巨金。(三)繼又屢誇說所有事物的神奇以得多金。(四)岳受欺，卒至杖死家人，自己也哭死。(五)一說岳試物無效，往責，又爲所感，同遊河心，缸破身死。呆騷者的寶物，據說是「寶龍袍」，「馬快鞭」，「點生棍」三種。

狡賊的故事

清水

許多年以前，某地有三個老賊骨，一個叫做油絲活，一個叫做活絲油，一個叫做油底下，穿過無那油。

三個都是盜竊名手，互相爭長，各於技巧精能，沒法解決。因之遂一同去行竊，誰比誰強，誰便爲大哥，爲師父。

三個兒黑夜一同行走，到了一富有之家，大家協議，決定入去偷東西。

「油底下穿過無那油，你進屋去偷東西，我們倆在瓦面來吊賊物罷！」油絲活跟活絲油立心要作弄油底下穿過無那油，極力請他入屋裡去。油底下穿過無那油推讓不能脫身的，便咬緊牙根的答應了。

三個兒一同爬登瓦面，小小心的翻去瓦片，割開桁頭，油底下穿過無那油便輕手輕腳的鑽下屋子裡去了。油絲活活絲油兩個兒，却靜悄悄的蹲在瓦面聽候消息。

油底下穿過無那油入去的，正是儲物的樓棚，東西多羅羅的檢不勝檢。不上多大時光，他已將貴重的東西和細軟，裝好了幾箱，任從瓦面的兩個夥友繩吊上去。

吊了一箱又是一箱。一連吊了三箱後，他想「我若再讓他們吊一箱上去，他倆一個人已有兩箱，豈有不捨我而去之理？好！狐狸精狗又過精，待我畧施小計的作弄他們一下吧。」想罷，他自己坐在木箱子裡，讓瓦面的伙計着力的吊上去。

油絲活用眼色擠擠活絲油，附耳的道：

「這頭東西這麼重，一定是寶貴的金銀，我們倆個大連着走吧。不，底下的伙計起來

時，豈不是要把金銀分薄？」

「是哩，我們現在的贓物，適爲四箱，一個人一擔，正合挑着走呢。」

「那麼，我們走吧？」

「好。我們走吧？」

油絲活活絲油倆個兒好不容易的才將四箱贓物運下地下，兩個擔着走，打算走遠些時，才來把贓物分開。

走到半路，油絲活活絲油着實挑得倦了，放下擔子來休息。閒中的攀談起來。

「伙計！畢竟是我們贏了！我們現在各有一擔東西，那矜功說能的伙計，這時已被屋主捉着也不一定呢。」

「是呵，我們一個人有一擔東西，……」

話猶未了，油底穿過無那油在箱子裡大聲應道：

「我說是一個人一頭！」

這真是晴天霹靂。油絲活活絲油不知端的，以為是後面有人來追，嚇得尿出尿灑的跑了。

油底下穿過無那油，慢慢的自木箱裡爬出來，得着最後勝利的將三頭驢物，獨自運載回家去了。

第二天，油底下穿過無那油去見油絲活活絲油，說起昨晚的形情，盡都贊賞他的智慧跟精巧。自然呵伏貼貼地以師父稱之了。

(註)1.老賊骨，老於做賊的俗稱。

2.「無那油」，不黏染油漬。

3.桁頭，屋頂承瓦的杉樹。

4.「多羅羅」，多到極點。羅羅，形容詞。

5.「檢不勝檢」，即收拾不完的意思。

6.「細軟」通常是指好的衣服言，如：綢，縐……等是。

7.「狐狸精，狗又過精」，是有俗諺，即「你乖我更乖」的意思。

8.「這頭東西」的「頭」字，作件字解。俗謂挑東西一擔爲兩頭，是個好例。

9.「分薄」少分些。

10.「屎出尿灑」，即屎出尿流的意思。

(附)這是篇著名的滑稽故事，在梅縣和浙江紹興，都有同樣的故事。前如明信片陽何景明，曾記過這篇故事。近如章鐵民譯的波斯傳說(亞東版)，也有這麼相似的一篇。我有篇狡賊故事的小文刊在中山大學民俗周刊「復活號」(第一期)中，文中曾將這一型故事稍加檢討，有誰對此有趣時，可取來一看。

一九三三，四，二十九，翁大公路新江車站。

魔術師

清水

從前有一個精明強幹的舞把戲的，走足江湖，日以玩把戲跟賣藥爲事，他的戲法，每

是很稀奇的。

一天，他在一個城市的空地上賣藥玩戲，他能够好容易的牽着一頭龐大的水牛鑽進一個洞口很小的埕裡去。

圍攏着看熱鬧的，倒有很多人，個個都被他化了眼，瞧不出破綻的無不一同拍手喝采。○事有湊巧，一個背着孩子的少婦，看見許多人圍在一起，她也行前去看看。她的眼未曾被耍把戲的化瞞，是以人人看見牛自埕口裡去，她却看見牛自埕側邊走過。

她見人人喝采，不禁嘆道：「喝什麼采，牛是從埕背頭走過哩！」

真奇怪！被她一嘆，魔法立破，觀衆的眼立刻回復舊觀，果然看見牛是站在埕邊，由是大家都嘩然反喝倒采了。

舞把戲的，被觀衆圍着嘲笑，他不甘受污辱的遷怒於那少婦，他決心復仇地大聲說道：「大嫂！不要多嘴哩。看罷，你孩子的頭在也不在？」

她回頭一看，背着的孩子，果然沒頭顱的了！她痛心的席地大哭起來！她咒罵舞把戲

的弄鬼，她反悔她自己剛才的多嘴。觀眾轉變視線的一邊在爲她悲憫一邊又在給那舞把戲的大喝其采了。

他以仇既報復，便又委婉的對那少婦道：「回去罷，自後不必再多嘴了。哭什麼！你孩子的頭，不是好端端的合在頸上麼？」

她回頭一看，果然孩子的頭並沒有失去，笑獅獅的多麼精神。

她驚異而又欣喜的悄然走了，那舞把戲的玩的什麼把戲，再也不敢去過問了。

（附）這與趙景深譯格林童話第八集——烏鴉的首篇公雞與屋梁有點兒相似。

乞兒賭采票的故事

清水

在多久以前，有個乞兒，天天以討乞度活，吃的是菜湯菜水，住是廟頭廟角。但是他生來很壞，當天討的當天吃，從不留些來作明天的食糧。吃得完便吃，吃不完便散掉，永不願吃過夜的飯菜。是以人們見到，沒有一個不說他「窮相」「窮骨頭」呢。

一天，他將乞的錢，跟隨人家去賭采票。點了字，付下錢，取了收據（俗叫「票根」，一作「銀票」。）一把摔入筒袋裡，揚長的討乞去了。

過了幾天，采票廠業已卜笑選字了，結果他中字特多的「山票獨得」的了！算算有幾塊錢，這於他是多麼的喜出望外呀！

他快樂至打筋斗的把筒袋一拋，拋落大海洋中去了：

「窮根斷了，還要這筒袋做什麼！」

跑去采票廠領款，捫捫袋裡不見票根。錯愕了片時，「噯唷子！」一聲的倒地大哭起來了！原來呵，他那領銀的回執，已連同筒袋拋落海裡去了。

結果呢，他不單窮根未斷，領不到票銀，連筒袋也失去，比前還窮苦得多多呢。

（註1.）筒袋，乞兒的布袋，日用的碗箸烟斗等什物，盡都裝在裡頭。

2. 山票，采票的俗稱。

附：這是普遍全廣東的故事，咱們翁源人是沒個人不會講的。采票多在廣州舉行

從一篇中說到「海」看起來，或許可以斷定這篇故事是發源於濱海的廣州一帶，後來才漸漸的向四鄉流傳呢。還有，這篇故事，建國元勳孫中山先生演說時，曾一度用作打比，他那偉大的著述中，似也引用過一次。這是一切故事所未有的殊遇，倒值得編者特書一筆的。

廿二，十，十三，新江車站。

狗的故事

官世科

從前有一個富翁，畜着一頭大狗，牠的性情很馴服，很靈敏。每晚更深夜靜的時候，牠把他脫落的衣衫穿了起來，行遍了圍屋的四週；天將明的時候，把衣裳脫回原處，富翁一些兒也不知道。

一天晚上，有二個賊來偷他的財物。穿了他的牆壁，正要進他的屋中去；見了穿衣衫的形影，以爲他醒起來了，不敢進去，只好空空如也的走開。

過了幾晚，賊又要去偷他的財物。入了他的屋，又見了穿衣衫的形影，由遠而近的走前來，「唁唁」的吠了一聲；賊這才明白原來是一頭大狗；但恐驚醒主人，又白白的回去。

有一天，賊走到他的家中，和富翁坐談，談起了他的狗來，很老實的對富翁道：

「老伯！你家中畜着的狗，是一個妖精，你要早早的打死牠，免致牠後來的作怪」。

「謊話；我是並不見得呢。」他半信疑的說。

「你不信嗎？夜晚你可以靜靜的觀察吧！」賊這樣的說。

到了夜深，他想起身來觀察那頭大狗的行動，連自己放下的衣服，都不知去向了；走出房門，看見那頭狗穿起他的衣服來，心裡真個深信那頭狗是妖精了。

明天的早上，富翁拿到一條大槌，向着狗頭上打去，打得那頭活活的狗，破頭斷氣的死了！

賊探實他的狗已死，知道偷財物的機會到了，乘着更深人靜的夜半，穿牆過壁的進去，偷劫得富翁家中的財物一掃而空。第二天發覺失劫時，那個富翁除着痛惜失了財物外，

更嘆息自己不該鬼打眼瞞的打死那一頭好狗。

花家子的故事

世 科

從前有一個大富翁，老來無嗣，時時去求神拜佛，要求得一個兒子。神佛見他是一個無嗣的絕命，但他很虔誠的奉祀，就到閻王老爺面前去代為要求，降他一個兒子。閻王見神佛那樣的代求，遂答應了道：

「好好，他只有一個花家子吧。」

後來他果是生了一個花家子。花家子自從娘胎裡生出來，經過了三四年的哺養，連笑也沒有一次的歡笑，只是日夜的啼哭。

有一次，家中聘到一個縫匠，裁剪綢緞，用剪裁開布邊，用手撕開兩片，發出一種「哩哪」的聲音，那個沒有開笑過的花家子，登即笑到樂不可支的田地了。那個大富翁時時買了許多綢緞回來撕剪，使他開心發笑。

久而久之，他看得厭煩，撕布再也不開笑了。有一次吃飯的時候，家僕分發碗碟，忽的失足一跌，打得光燦燦的磁器碗碟，碎到成了碟片，發出一種「馨應」的聲音，他又大笑起來，笑個不休，大富翁爲着溺愛故，又時時買了許多磁器碗碟回來打碎，使他一再的開笑。後來他長成了。不吃過夜米，不食過夜菜，不用過夜錢，身中雖有許多金錢，一天就要用盡，心中才覺得愉快。

一天，大富翁給了十萬元與他。他走到一個茫茫大水的河邊去，將十萬元一個一個的擲落水中，他水面的水花一珠一珠的飛波燦目；一般圍觀的人，解了衣衫走到水中去撈，被冷氣凍得個個人赤擰着的身體發抖，他却在岸上笑到滿面通紅。

又一天，大富翁再把一百萬元給他。他走到一個通都大邑的地方去，將全市的金葉買了到來，攪成粉末，再將牛膏著射到萬人共瞻的大榕樹上，用風車盛金葉，用手轉動車輪，使金粉吹到榕樹上，被牛膏沾着，成了一株燦爛奪目的金榕樹，這時他却快樂到笑個不止一個整天，把一百萬元白白的花得精光淨盡，真是異樣的浪子啊。

(註)1.花家子，即浪子。

附：「一翁而不仁，老而無子，常在神前獻戲，虔求生子。夢神告之曰：『爾刻薄成家，理應應絕嗣，念你一片誠心，賜你一子。』」後果生子。因唱戲而生，即名之曰伶兒。及長大，有瘋疾，每發必唱戲方能止。戲止則病發。老夫婦溺愛情深，只得日事聲歌，仰承色笑而已。……」愚公編的千笑集（十八年廣益版）「故戲」篇中的這一段話，至少跟官君述的這一篇——花家子故事的前半的骨骼是相似的。

清水

十，廿一夜，新江車站的北窗下。

講鼓

世科

從前有一個人，牧牛爲業，當着到去郊外牧牛的時候，閒着終日，鬱鬱無聊，每想同

魔術師

五七

個好伴談笑，以暢敘幽情，終不可得的。

一天，隔鄰一個老叔公，同他到郊外去做伴；但那個老叔公的心腸很利害，每每與人交着，不是愛錢，就是愛人的產業。然過於無聊，也不能不坐在草地上和老叔公談天吧。他很快意的向老叔公道：

「老叔公！我很無聊，請你講古（故事）給我聽呀。」

老叔公搖頭答道：

「我不講，我不講哩。」

「做什麼不講呢？」

「我會講鼓（與古同音）給人聽，往往爲人所撐駁，以後我覺得講鼓太過無意味了。」

「老叔公！我決不撐駁吧，你講呢！」

「侄子，我信你不過，恐怕還要撐駁；如果你決實要我講時，就要和我立過這樣的」條約：「講鼓莫撐鼓，撐鼓牽牛牯」。

「可以，可以，快講罷。」

於是，老叔公即講出一篇鼓事給他聽：

「城隍廟裡一個鼓，三十六人扛，四十六人舞，一唔打就唔打，打一槌就一七哩無斷聲。」

他聽了，就忍不住要捧腹道：

「老叔公！怎樣有這樣管大的鼓？」

「呵！你捧腹了我的鼓，還背了條約，你的牛姑要拿給我了。」

他很懊悔地回到家中，不知怎樣是好，連晚飯也吃不下咽。他的老婆看他呆若木鷄，

不禁要詢問起來，他即把叫老叔公講鼓的經過事情告訴她。她很歡喜地安慰他道：

「那不要緊，你飽吃飯呀。」

「難道你有方法對付嗎？」

「自然有的，明天早上你躺在牀上不要起身哩。」

「呵！好了。」

到了明天的清早，老叔公走到他家中來牽他的牛牯；看他無影無踪，即問他老婆道：

「孫嫂！你丈夫去什麼地方了？」

她扯謊地對老叔公道：

「他去河背村食人的投叙酒了，你叫他做什麼？」

「昨天他叫我講鼓，我和他立了這樣的條約：『講鼓莫撐鼓，撐鼓牽牛牯。』收尾他果肯約撐駁了我的鼓，今天特來牽牛。」

「你講給他聽的鼓怎樣？」

「我講給他聽的鼓是這樣：『城隍廟裡一個鼓，三十六人扛，四十六人舞，一唔打就唔打，打一槌就一七哩無斷聲。』」

「是這樣的嗎？」

「是的，河背村人投叙做什麼？」

「上屋亞三哥」的牛，昨天在欄內踏出一臂前脚，升過頭頸去河背村，吃得一坵禾子精精光光。」

「怎樣有這樣管大的牛？」

「沒有這樣管大的牛，怎樣能够造出管大的鼓呢。」

老叔公看她駁論的話非常的通達有理，即抱着頭的跑去，再也不敢牽他的牛了。

(註)1.「老叔公」，對於曾祖弟輩的稱呼。

2.「講鼓」說故事。

3.「撐駁」反駁。

4.「牛牯」雄牛。

5.「打一槌」，擊一下。

6.「一七」，七天。

7.「管大」，這麼大。

魔術師

六二

附：這一篇，曾刊載在廣州中山大學民俗學會編民俗選刊中。

一九三三年十一月一日付印
一九三三年十二月一日出版

五〇〇冊



版權所有
翻印必究

魔術師

實售壹角二分

記述者：劉克
官清世
剛水科

編輯者：清
水

發行者：謝景文

出版者：廣東聯興書局
翁源

代售處：國內各大書坊

9
72 1047

x